

Überprüfung und Genehmigung der Abschlussrechnung des Finanzjahres 2025 (D3 6004) - unverzüglich vollziehbar

Vorausgeschickt, dass die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 gemäß den Vorlagen und Prinzipien des GvD Nr. 118/2011 in geltender Fassung zu erstellen und vom Gemeinderat zu genehmigen ist;

vorausgeschickt, dass das L.G. Nr. 25/2016, das die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen regelt, im Art. 1 festlegt, dass die Artikel des GvD Nr. 267/2000, zweiter Teil, in der abgeänderten Fassung gemäß GvD Nr. 118/2011 anzuwenden sind;

vorausgeschickt, dass gemäß Art. 151 des GvD 267/2000 der Abschlussrechnung der Begleitbericht des Gemeindeausschusses sowie die anderen Unterlagen gemäß Art. 11, Abs. 4 des GvD Nr. 118 vom 23.6.2011 beigelegt werden;

vorausgeschickt, dass gemäß Artikel 227 des GvD. Nr. 267/2000 der Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2024 mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 164 vom 22.04.2025 genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 143 vom 13.04.2026, mit dem die definitive Streichung der aktiven und passiven Rückstände, die zum 31.12.2025 keine rechtliche Verpflichtung hatten sowie die Streichung der Einnahme- und die Ausgabenverpflichtungen, die zum 31.12.2025 nicht fällig waren und die Neufeststellung in den Haushalten, in denen sie fällig werden, genehmigt wurden;

zur Kenntnis genommen, dass das einheitliche Strategiedokument für die Jahre 2026-2028 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 47 vom 30.07.2025 genehmigt wurde;

zur Kenntnis genommen, dass das der Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2025, 2026 und 2027 mit Beschlussniederschrift des Gemeinderates Nr. 52 vom 23.12.2024 genehmigt wurde;

zur Kenntnis genommen, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 46 vom 30.07.2025 die „Sicherung der Haushaltsgleichgewichte“ 2025-2027 gemäß Art. 193, Abs. 2 des GvD 267/2000 genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in die Ergebnisse der Kassengebarung des Schatzmeisters gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 20.12.2016;

zur Kenntnis genommen, dass die Rechnungslegungen der internen Rechnungsführer mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 148 vom 13.04.2026 genehmigt wurden;

nach Einsichtnahme in die Niederschrift des Rechnungsrevisors mit welchem er positives Gutachten zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2025 erteilt (Protokollnr. 0014179/2026);

erachtet diesen Beschluss als notwendig und dringend, um die Rechnungslegung der Gemeinde

Esame e approvazione del conto consuntivo dell'esercizio finanziario 2025 (D3 6004) - immediatamente esecutiva

Premesso, che il rendiconto per l'esercizio 2025 deve essere redatto secondo lo schema e i principi armonizzati di cui al D.lgs. n. 118/2011 in forma vigente e deve essere approvato dal Consiglio Comunale;

premessso, che la L.P. n. 25/2016, nel disciplinare l'ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Provincia di Bolzano, dispone all'art. 1 che si applicano gli articoli del D.Lgs. n. 267/2000, parte seconda, come modificati dal D.Lgs. n. 118/2011;

premessso, che ai sensi degli art. 151 del D.Lgs 267/2000 al rendiconto è allegata la relazione illustrativa della giunta e gli altri documenti previsti dall'art. 11 comma 4 del D.Lgs. 23.6.2011 n. 118;

premessso, che ai sensi dell'articolo 227 del D. Lgs. n. 267/2000 lo schema di rendiconto della gestione per l'anno 2024 è stato approvato dalla giunta comunale con delibera propria n. 164 del 22.04.2025;

visto la delibera della giunta comunale n. 143 del 13.04.2026 con la quale sono stati approvati la cancellazione dei residui attivi e passivi, cui al 31.12.2025 non corrispondevano obbligazioni perfezionate e la cancellazione dei residui attivi e passivi cui non corrispondevano obbligazioni esigibili alla data del 31.12.2025 e la reimputazione agli esercizi in cui diventeranno esigibili;

preso atto che il documento unico di programmazione per gli anni 2026-2028 è stato approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 47 dd. 30.07.2025;

preso atto che con delibera del Consiglio comunale n. 52 del 23.12.2024 è stato approvato il bilancio di previsione per gli esercizi 2025, 2026 e 2027;

preso atto che con delibera del Consiglio comunale n. 46 del 30.07.2025 è stata approvata la "Salvaguardia degli equilibri di bilancio" 2025-2027 ai sensi dell'art.193 comma 2 del D.Lgs. 267/2000;

visto il conto del tesoriere comunale previsto dall'articolo 18 della legge provinciale n. 25 del 20.12.2016;

preso atto che i rendiconti degli agenti contabili interni sono stati approvati con deliberazione della Giunta comunale n. 156 del 13.04.2026;

visto il verbale del revisore del conto con il quale esprime parere favorevole all'approvazione del conto consuntivo 2025 (N. Protocollo 0014179/2026);

ritenuto, che questa delibera sia necessaria e urgente per poter approvare la contabilità del comune entro il

innerhalb 31.05.2026 genehmigen zu können, weshalb er für unverzüglich vollziehbar erklärt werden soll;

nach Einsichtnahme in die Artikel 151, 227, 228, 229, 230, 231 und 232 des Einheitstextes der Örtlichen Körperschaften, Legislativdekret vom 18. August 2000, Nr. 267;

nach Einsichtnahme in die Artikel 9, 11, 11-ter, 18, 18-bis des Legislativdekretes vom 26. Juni 2011, Nr. 118;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Dezember 2016, Nr. 25 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

gesehen

- das fachliche Gutachten (SA0bRnfI GLYLQyvoH+JO pNOqxXyraXbVreBZVfrOY0k=)
- das buchhalterische Gutachten (WP2x+aQdBN5fzlp mEGIKHr8KV4ZfJ10Y/HX5edC6tDk=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 14 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 14 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) die Finanzabschlussabrechnung dieser Gemeinde für das Finanzjahr 2025, und die entsprechenden Anlagen mit folgenden Endresultaten zu genehmigen:

A) FINANZRECHNUNG

Kassenfond am 01.01 - Fondo di cassa al 01.01.

Einhebungen - Riscossioni

Zahlungen - Pagamenti

Kassenfond am 31.12. - Fondo di cassa al 31.12.

31.05.2026, motivo per cui si propone che venga dichiarata immediatamente esecutiva;

visto gli art. 151, 227, 228, 229, 230, 231 e 232 del TUEL, D.lgs. 18 agosto 2000, n. 267;

visto gli art. 9, 11, 11-ter, 18, 18-bis del D.lgs. 26 giugno 2011, n. 118;

vista la legge provinciale del 12 dicembre 2016, n. 25 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

visto il Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto

- il parere tecnico (SA0bRnfI GLYLQyvoH+JO pNOqxXyraXbVreBZVfrOY0k=)
- il parere contabile (WP2x+aQdBN5fzlp mEGIKHr8KV4ZfJ10Y/HX5edC6tDk=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con 14 voto/i favorevole/i, 0 contrario/i e 0 astensione/i, su 14 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di approvare il rendiconto della gestione 2025 e relativi allegati, con le seguenti risultanze finali:

A) CONTO CONSUNTIVO FINANZIARIO

GEBARUNG - GESTIONE		
RÜCKSTÄNDE RESIDUI €.	KOMPETENZ COMPETENZA €.	INSGESAMT TOTALE €.
		893.254,53
3.079.722,34	8.215.588,47	11.295.310,81
2.086.601,42	9.282.139,94	11.368.741,36
		819.823,98

AKTIVE RÜCKSTÄNDE (abzüglich Kassenfonds beim Schatzamt)	des	RESIDUI ATTIVI (al netto dei fondi di cassa presso la tesoreria)	
aktive Rückstände - Residui attivi			4.530.700,21
Summe - Somma			5.350.524,19
passive Rückstände - Residui passivi			2.775.665,09
Summe - Somma			2.574.859,10
Zweckgebundener Mehrjahresfond laufender Teil	Fondo pluriennale vincolato per spese correnti		6.217,12
Zweckgebundener Mehrjahresfond Kapitalkonto	auf Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale		807.485,53
Verwaltungsüberschuss oder Fehlbetrag verfügbar am 31.12.2025	Avanzo o disavanzo di amministrazione disponibile al 31.12.2025		1.761.156,45

B) VERMÖGENSRECHNUNG

B) CONTO ECONOMICO PATRIMONIALE

Nettovermögen am Ende des vorhergehenden Finanzjahres	€ 30.555.326,70	Patrimonio netto alla fine dell'esercizio precedente
Erhöhung oder Verminderung im Finanzjahr 2025	€ 667.568,65	Aumento o diminuzione verificatosi nell'esercizio finanziario 2025
Nettovermögen am Ende des Finanzjahres 2025	€ 31.222.895,35	Patrimonio netto alla fine dell'esercizio finanziario 2025

C) ERFOLGSRECHNUNG

C) CONTO ECONOMICO

Die Erfolgsrechnung weist für am Ende des Geschäftsjahres 2025 folgendes Ergebnis aufweist:

+ 271.125,56 Euro;

2) dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;

3) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Il conto economico, alla fine dell'esercizio finanziario 2025 presenta il seguente risultato:

+ 271.125,56 Euro;

2) che l'atto non comporta alcuna spesa e/o entrata;

3) di dichiarare il presente provvedimento, con votazione separata, a voti unanimi, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R. n. 2/2018;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Wolfgang Oberhofer

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)
